



## ЗАЯВЛЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В ПРОГРАММАХ РАННЕГО ОБУЧЕНИЯ PPS

Для 3-4-летних учеников (заявления принимаются в течение всего года)



**Д**обро пожаловать! Благодарим вас за интерес к программам раннего обучения в государственных школах Портленда. В этой брошюре содержится информация о программе дошкольного обучения и программе Head Start (Раннее начало) и бланк заявления.

### Требования по критериям и доходам

программы дошкольного обучения PPS и программы Head Start отдадут предпочтение семьям с низким доходом. Право на участие может также зависеть от вашей районной школы, к которой вы приписаны на основании вашего адреса. Чтобы определить, соответствует ли ваша семья требованиям по доходу, см. стр.2. Семьи, не соответствующие критериям по доходу, будут занесены в список ожидания.

### Требования по возрасту

Дети должны быть не младше трех лет на 1 сентября года регистрации на программу. Для некоторых программ ученикам должно быть 4 года. Школьники, которые к 1 сентября достигли пятилетнего возраста, не имеют права на участие в программах раннего обучения, но они могут зарегистрироваться на полный день в бесплатный подготовительный класс. Посетите веб-сайт PPS ([WWW.PPS.NET](http://WWW.PPS.NET)) и задайте поиск "District map"/«Карта округа», это приведет вас к странице с кнопкой с названием "Interactive District Map"/«Интерактивная карта округа», нажмите на нее, чтобы найти свою районную школу.

### Свободные места

PPS не всегда может зарегистрировать каждого соответствующего требованиям ученика. Если ваш ребенок добавлен в список ожидания, вам нужно подумать о том, чтоб записать ребенка в дошкольное заведение в местной общине, позвонив по номеру 211 ([WWW.211INFO.ORG](http://WWW.211INFO.ORG)).

### Напоминание

зачисление в дошкольную программу не гарантирует, что ваш ученик продолжит учебу в этой же школе в подготовительном классе, если только эта школа не является вашей районной школой по месту жительства.

**Бесплатные программы PPS**

Возраст ученика (на 1-е сентября)	Адрес	Варианты
<b>Север Портленда</b>		
Applegate Head Start	3 и 4 7650 N. Commercial Ave	Полный день (с возможными специализированными классами коренных жителей Америки)
Boise-Eliot/Humboldt Pre-K	4 620 N Fremont St.	Полный день
Head Start школы Clarendon	3 и 4 9325 N Van Houten St.	Полный день и полдня (возможны классы языкового погружения на испанском языке)
Head Start школы Sitton	3 и 4 9930 N Smith St.	Полный день
<b>Северо-восток Портленда</b>		
Pre-K школы Faubion	3 и 4 2930 NE Dekum St.	Полный день
Программа «Head Start» в школе «Джейсон Ли»	3 и 4 2222 NE 92nd Ave	Полный день
Pre-K школы Martin Luther King Jr.	4 4906 NE 6th Ave.	Полный день
Дошкольная программа Native Montessori школы Faubion	3 и 4 2930 NE Dekum St.	Полный день (с возможными специализированными классами коренных жителей Америки)
Head Start школы Sacajawea	3 и 4 4800 NE 74th Ave.	Полный день и полдня (возможны классы языкового погружения на испанском языке)
Pre-K школы Woodlawn	4 7200 NE 11th Ave.	Полный день
<b>Юго-восток Портленда</b>		
Head Start школы Creston	3 и 4 4620 SE Powell Blvd.	Полный день и полдня
Head Start школы Grout	3 и 4 3119 SE Holgate Blvd.	Полный день
Head Start школы Kelly	3 и 4 9015 SE Rural St.	Полный день и полдня
Head Start школы Whitman	3 и 4 7326 SE Flavel St.	Полный день

**Критерии по семейному доходу**

Право на участие в программах раннего обучения PPS частично зависит от того, находится ли семейный доход в пределах или вблизи федеральных критериев, определяющих уровень бедности. Наибольший приоритет при зачислении имеют семьи с более низким доходом.

**Специфические критерии**

- Чтобы быть зачисленным в Pre-K в школах Boise-Eliot/Humboldt, Мартин Лютер Кинг-младший, Woodlawn, семьи должны проживать в районе Title IA и иметь доходы ниже 200% уровня бедности. Пройдите по ссылке на веб-сайт the Funded Programs / финансируемых программ ([WWW.PPS.NET/FUNDED](http://WWW.PPS.NET/FUNDED)) или позвоните по телефону 503-916-3205, чтобы узнать, соответствует ли ваш район критериям Title IA.
- Head Start отдает предпочтение семьям, находящимся ниже уровня или на федеральном уровне бедности. Несколько мест могут быть отданы семьям, находящимся на 130% от уровня бедности или выше при наличии особых обстоятельств.
- Семьи Pre-K школы Faubion должны зарабатывать меньше, чем 200% от уровня бедности.
- Семьи с избыточным доходом будут помещены в список ожидания.

**ГОДОВОЙ ДОХОД**

Количество членов семьи	Уровень бедности	200%
1	\$12,490	\$24,980
2	\$16,910	\$33,820
3	\$21,330	\$42,660
4	\$25,750	\$51,500
5	\$30,170	\$60,340
6	\$34,590	\$69,180
7	\$39,010	\$78,020
8	\$43,430	\$86,860

Если в семье более 8 членов, добавьте по \$4,320 для каждого дополнительного человека.

**МЕСЯЧНЫЙ ДОХОД**

Количество членов семьи	Уровень бедности	200%
1	\$1,041	\$2,082
2	\$1,409	\$2,818
3	\$1,778	\$3,556
4	\$2,146	\$4,292
5	\$2,514	\$5,028
6	\$2,883	\$5,766
7	\$3,251	\$6,502
8	\$3,619	\$7,238

Если в семье более 8 членов, добавьте по \$360 для каждого дополнительного человека.

**Информация о родителях или опекунах**

Язык корреспонденции:  Английский  Испанский  Вьетнамский  Китайский  Русский  Сомали

Кем приходится ученику (отметьте одно):  Мать  Отец  Опекун  Другое: \_\_\_\_\_

1. Имя родителя: \_\_\_\_\_ Фамилия родителя: \_\_\_\_\_

**Номер телефона (должен быть указан как минимум один телефон)**

Мобильный телефон: \_\_\_\_\_ Домашний телефон: \_\_\_\_\_

Рабочий телефон: \_\_\_\_\_

Эл. адрес: \_\_\_\_\_

**Предпочтение по связи (указать не меньше одного)**  Эл. почта и смс  Только эл. Почта  Только смс

Домашний адрес: \_\_\_\_\_

Кв. # \_\_\_\_\_ Город \_\_\_\_\_ Штат \_\_\_\_\_ Индекс \_\_\_\_\_

**Дополнительная информация о родителях или опекунах**

Язык корреспонденции:  Английский  Испанский  Вьетнамский  Китайский  Русский  Сомали

Кем приходится ученику (отметьте одно):  Мать  Отец  Опекун  Другое: \_\_\_\_\_

2. Имя родителя: \_\_\_\_\_ Фамилия родителя: \_\_\_\_\_

**Номер телефона (должен быть указан как минимум один телефон)**

Мобильный телефон: \_\_\_\_\_ Домашний телефон: \_\_\_\_\_

Рабочий телефон: \_\_\_\_\_

Эл. адрес: \_\_\_\_\_

**Предпочтение по связи (указать не меньше одного)**  Эл. почта и смс  Только эл. Почта  Только смс

Домашний адрес: \_\_\_\_\_

Кв. # \_\_\_\_\_ Город \_\_\_\_\_ Штат \_\_\_\_\_ Индекс \_\_\_\_\_

**Информация о школьнике**

Имя ученика: \_\_\_\_\_ Отчество ученика: \_\_\_\_\_

Фамилия ученика: \_\_\_\_\_ Пол:  Ж  М Дата рождения: \_\_\_\_\_

*Детям должно исполниться 3 или 4 года до 1 сентября года регистрации*

Ученик живет с:  Родителем/Опекуном 1  Родителем/Опекуном 2  Обоими родителями/опекунами 1 и 2

Адрес ученика (если отличается от адреса родителя): \_\_\_\_\_

Кв. # \_\_\_\_\_ Город \_\_\_\_\_ Штат \_\_\_\_\_ Индекс \_\_\_\_\_

Текущая школа/программа, если таковая имеется: \_\_\_\_\_

Районная школа: \_\_\_\_\_

### Выбор программы

Пожалуйста, перечислите программы, в которые вы хотели бы записать вашего ребенка, в порядке предпочтения.

Пожалуйста, впишите хотя бы один вариант из списка на другой стороне этого заявления.

#1 \_\_\_\_\_

#2 \_\_\_\_\_

#3 \_\_\_\_\_

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы как можно полнее. Ваш ответ поможет с тем, чтобы учащиеся получили приоритет для программ на основании федеральных и государственных критериев.

1. Отметьте, если ребенок зарегистрирован в:  Head Start  Early Head Start  
Если да, то когда/где? \_\_\_\_\_
2. Является ли этот ребенок ребенком, взятым в опеку, и помещенным у вас через DHS?  Да  Нет
3. Имеет ли этот ребенок задокументированную инвалидность или нарушение здоровья?  Да  Нет  
Если да, какой тип? \_\_\_\_\_
4. Имеет ли вашего ребенка брат или сестра, которые были зарегистрированы в Head Start или в настоящее время зарегистрированы в школе, к которой вы подаете заявление?  Да  Нет  
Если да, когда/где? \_\_\_\_\_
5. Получает ли ваша семья в настоящее время льготы TANF?  Да  Нет
6. Пользуется ли ваша семья в настоящее время льготами SNAP?  Да  Нет
7. В настоящее время вы или кто-либо из членов вашей семьи получаете Supplemental Security Income/ дополнительный доход безопасности (SSI)?  Да  Нет
8. Являетесь ли вы бездомным или живете в временном жилье, мотеле или приюте?  Да  Нет
9. Вы заинтересованы в том, чтобы зачислить своего ребенка в программу Native Montessori в школе Faubion?  
 Да  Нет

**Следующие два вопроса являются необязательными, и ответы не повлияют на то, принимается ли ваш ребенок:**

10. Участвуют ли дети в вашей семье в программе образования коренных американцев Title VI?  Да  Нет
11. Участвует ли ваша семья регулярно в культурных мероприятиях коренных американцев?  Да  Нет
12. Число людей в семье: \_\_\_\_\_ Текущий месячный валовой доход (до налогов): \_\_\_\_\_

Я понимаю, что со мной могут связаться и попросить предоставить дополнительную информацию, **включая подтверждение дохода**, как сопроводительный материал к этому заявлению для моего ребенка.

**Подпись родителя/опекуна** \_\_\_\_\_ **Дата** \_\_\_\_\_

Приложения также можно заполнить онлайн: [PPS.SCHOOLMINT.NET](https://pps.schoolmint.net). Отправьте или доставьте заполненные заявления по адресу:

PPS Enrollment and Transfer Center  
501 N Dixon St. | Portland, OR 97227  
Со всеми вопросами звоните 503-916-3205.

Центр регистрации и трансферов уведомит вас о статусе вашего заявления.

#### OFFICIAL USE ONLY

Date Received \_\_\_\_\_ Staff Initials \_\_\_\_\_ Ranking # \_\_\_\_\_ MECF? \_\_\_\_\_